

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATAI. C. BRATIANU 3 :: TELEFON 2-52

## Goga nyilatkozata:

# Feltétlen hive vagyok a román-magyar közeledésnek a revízió kikapcsolásával

Targumures, január 31.

A Déli Hírlap munkatár-  
stól) Goga Octavian, a „költő  
politikus“ tegnap Targumuresre érke-  
zett. Látogatása ezuttal nem politikai  
jellegű, hanem egyik régi hívének és  
politikai barátjának, Baciu Aurel dr.  
targumuresi ügyvédkamarai dékán  
képviselő meghívására jött a szé-  
ly fővárosba. Baciu Aurel leánya,  
Baciu Stella esküdtött örök hűséget  
ot is Emil dr. timisoarei ügyvéd-  
ek és ezen az előkelő esküvőn a  
nyenyasszony részéről Goga Octavian  
volt a násznagy.

Esküvő és politikai pártértekezlet  
között kiereszkolok a régi ismeret-  
leg jussán nyilatkozatot Goga Octa-  
viannalól.

A román és magyar politika legna-  
gyobb szenzációja kétségtelenül Beth-  
len István gróf emlékezetes karácso-  
nyai cikke volt, — mondom Goga Octa-  
viannak — amelyben a volt magyar  
miniszterelnök először pendíti meg fe-  
léls magyar politikai részről a két ál-  
lam közötti komoly közeledés gondo-  
latát. Erre a nyilatkozatra, mint is-  
meretes, először Lapedatu felelt ro-  
mán részről, elég engedékeny hangon,  
majd Pop Ghita. Már az első pillanat-  
ban kitör a politikai türelmetlenség  
Gogából:

— Lapedatu nyilatkozatát nem ol-  
vastam, de

**Pop Ghita nem hivatott arra,  
hogy ilyen fontos kérdésben  
a román nemzet álláspontját  
kifejezze,**

— kezdi nyilatkozatát. Ami Bethlen  
István cikket illeti, azt éppen külföld-  
dön olvastam és az első pillanatban  
azon gondolkodtam, hogy a cikkíró  
feleségének, Bethlen Margit grófnő-  
nek, aki a cikket inspirálta és akinek  
néhány igen kedves, de mindig nosz-  
talgikus hangu irását olvastam, leve-  
let írok és megkérem, hogy legutóbbi  
romániai látogatása alkalmával hol és  
milyen körülmények között tapasztal-  
ta azt, hogy mi a kisebbségeket el-  
akarjuk tüntetni és ki akarjuk törö-  
lni?

Szerintem itt a kisebbségek-  
nek nincsen speciálisan rossz  
helyzetük

és ha gazdaságilag érznek is valame-  
lyes krízist, az az általános világkri-  
zisznek és nem egy romániai speciális  
kisebbségi elnyomó politikának tu-  
lajdonítható.

— Ennek előrebocsátásával tehát  
meg kell jegyezmem, hogy

**Bethlen cikke nem volt elég  
konkrét, lelki morális háttére  
nem volt elég alkalmas**

és főleg a cikk hangja egyáltalán nem  
volt békülékeny, mert hiszen mint pa-  
naszóforumot, ahova a magyarság for-  
dulhat, a Népszöveget emliti, holott  
komoly politikai körökben nyilván-  
való, hogy minket nem ijeszt meg az,  
ha ellenünk a Népszöveghez pana-  
szok futnak be.

**Ami a Bethlen által felvetett  
román-magyar közeledést il-  
letí, ennek én is maradéknél-  
küli hive vagyok,**

annál inkább is, mert a magyar és a  
román államoknak a pánszlávizmus  
óriási léptekkel haladó kampányában  
igen nagy szükségük van egymásra  
és félek attól, hogy későn fog érkezni  
a megértés és a megegyezés. Akkor  
amikor a pánszlávizmus, amely ma  
még csak a jövő muzsikája, már elvé-  
gezte feladatát...

Azt már leszögeztük tehát, — mon-

dom Goga Octaviannak — hogy a ro-  
mán-magyar közeledés igen kívána-  
tos, most már az a kérdésem Elnök  
ur, hogy azt viszont a mai körülmé-  
nyek között lehetőnek tartja-e?

— Annak, hogy akármelyik román  
politikus, akármelyik magyar politi-  
kussal komolyan leüljön tárgyalni,  
első és legfontosabb főfelétele az, —  
mondja Goga — hogy a revízió ne ke-  
rüljön szóba.

**Ha a revízió mint vita tárgya  
van felvéve a tárgyalások na-  
pirendjébe, akkor egyetlen  
román politikus sem, bármi-  
lyen pártállású is legyen, nem  
kezdhet tárgyalásokba.**

— Izenem Magyarországnak —  
mondja Goga — hogy a revízió ro-  
mantika vagy háború. Tertium non da-  
tur... En és Románia a békét akar-  
juk, tehát a közeledésben is a kezde-  
ményezésnek magyar részről kell  
megtörténnie és ennek megtörténte  
után biztosan meg fogjuk találni elő-  
ször a kulturális, majd a gazdasági  
„modus vivendi“-t, amely egy jobb és  
békésebb együttműködés alapját fog-  
ja a két állam között képezni.

**Akarunk tehát magyar rész-  
ről egy konkrét és romantika-  
mentes óhaj, illetve meg-  
nyilvánulást a román-magyar  
közeledés érdekében és mi  
készen vagyunk a tárgyalá-  
sokra...**

Amíg pár órája hangzott el Hitler

beszéde, amelyet egész Európa feszült  
érdeklődéssel várt. Erről kérem meg  
tehát Goga Octavian.

— Hitler beszéde teljesen kielégi-  
tett, — mondja az érdekes román po-  
litikus. Elsősorban eloszlatta a közép-  
európai aggályokat, amelyek egy  
esetleges háboru veszélyével szemben  
megnyilvánultak, másodsorban alá-  
huzta a kommunista veszélyt, amely,  
mint Hitler mondotta, tényleg „dög-  
vész“ módjára pusztít a kontinen-  
sen...

— Ennek az áramlatnak a nyomán  
— mondja Goga gesztikulálva —  
egész Európa,

**a bal- és jobboldalra  
fognak oszlaní,**

Politikai intervju természetesen  
csak a hatalom utódlásának kérdése-  
vel végződhet, amely most annál is  
aktuálisabb, mert állandóan kormány-  
váltásra vonatkozó hírek kószálnak a  
levegőben.

— Melyik párt következik a liberá-  
lis kormány után a hatalomra? —  
kérjük Goga Octavian, akin látszik,  
hogy várta ezt a kérdést, örül, hogy  
alkalma nyílik ebben a kérdésben nyi-  
latkozni.

— Tagadhatatlan kormányválság  
van — állapítja meg — és minden más  
légből kapott kombinációval szemben,  
komoly politikai faktorok tudják,  
hogy

**csak két kormányképes párt  
van, amely a hatalmon kö-  
vetkezhetik. Az egyik a nem-  
zeti-parasztpárt, a másik a mi  
pártunk,**

A mi chanceinkat illetőleg olyan erős  
a pártunk és olyan biztosan érezzük  
magunkat, hogy nem tartom ildomos-  
nak próféciákba bocsátkozni.

— Különböen egy dolgot állapítsunk  
meg — mondja nevetve Goga Octa-  
vian. Miniszterelnökjelölt van bőven,  
vannak olyan politikusok is, akik kon-  
junktura esetén nagyon szívesen és  
minden lelkismeretfurdalás nélkül  
felcsereleik pártjukat, de nagyon ne-  
hez és felelősségteljes a választási  
formulát megtalálni...

Bencezél Béla.

## Kozma magyar belügyminiszter még e héten kiválik a kormányból

Egyes budapesti lapok tegnap  
reggel azt a hírt közölték, hogy  
Kozma Miklós belügyminiszter és  
Kánya Kálmán külügyminiszter ki-  
válnak a magyar kormányból.

Számottevő politikai körök értesü-

lése szerint Kozma belügyminiszter  
valóban foglalkozik lemondási szán-  
dékkel, erre vonatkozólag azonban  
csütörtöknél előbb döntés nem vár-  
ható. Azok a kombinációk, amelyek  
a belügyi és földmívelésügyi tárcák

uj betöltésére vonatkoznak, egyelő-  
re nem helytállóak. Darányi Kálmán  
miniszterelnök tegnap délután ki-  
hallgatáson volt Horthy kormányzó-  
nál. A kihallgatás háromnegyed  
óráig tartott.

Delbos válaszolt a kancellárnak

# Hitler beszédében nincs támadás Franciaország ellen, de a világon nemcsak németek és franciák vannak

Egész Európa közvéleménye még mindig Hitler német vezérkancellár szombati beszédének hatása alatt áll. Szombaton délután a párisi német nagykövetség megjelent Blum francia miniszterelnöknel és átadta Hitler beszédének negyven gépirós oldalra terjedő teljes szövegét. Blum behatóan áttanulmányozta a beszédet és utána

magához kérette Potemkin párisi orosz nagykövetet, aki vel a beszédnek Oroszországra vonatkozó részeitől táncszokott.

Delbos francia külügyminiszter vasárnap Chateauxban már válaszolt Hitler beszédére és ezeket mondta:

— Nem kételkedem azoknak a nyilatkozatoknak az őszinteségében, melyek a Rajna tulsó partján elhangzottak. A nézeteltérések tehát nem a célra vonatkoznak, hanem a módszerekre. Ezeket kell egymáshoz közelebb hozni.

Készséggel állapítom meg, hogy Hitler beszédében nincs támadás Franciaország ellen és a kancellár azt mondta, hogy Németország és Franciaország között nem lehet alap semmiféle vitára.

De a világon nem csak németek és franciák vannak és a béke fentartásának általános feltételei túlterjednek a két országra. E feltételek közé tartozik az, hogy tartsuk tiszteltben a szerződéseket. Amikor a kancellár utalt a korábbi szerződésmegtagadásokra és ezekhez újabb felmondásokat fűzött, ezzel nem erősítette meg a bizalmat, mely az aláírások érvényességére nyugszik.

— Nem kívánunk Németországtól — folytatta szavait Delbos — semmi olyat, amit ne kívánánk mindenkítő és saját magunktól is.

Ha uralomra akarjuk juttatni a békét, akkor a hadüparokat békeparokra kell átváltatni.

Ez a nagy feladat, melynek megoldásához kérjük Németország és valamennyi más állam segítségét. Szabadítsuk meg a világot a háború lidércnyomásától. Még vagyunk róla győződve, hogy a háború végzetes lépés, a háború bűn, amelyet mindenkörre számítani kell, mert örökre megsemmisítene a civilizációt. Ennek érdekében a végsőkig is elmegyünk a békítő eljárások, a kezdeményezések és a megértés biztosítása felé.

Delbos azután sajnálatának adott kifejezést, hogy a német vezérkancellár

ellenséges magatartást tanúsít Szovjetországgal szemben.

A szovjettel Franciaország szövetségi viszonyban van és ezért Hitler ellenséges szándékai akadályt jelentenek a francia-német megértés tekintetében. Hitler eliheti — fejezte be szavait Delbos — hogy a százhetven millió orosz nép annyira óhajtja a békét és a biztonságot, mint Franciaország.

Delbos beszédével élénken foglalkozik a berlini sajtó. Megállapítják, hogy még mindig vannak ellentétek a francia és a német álláspont között. Delbos beszéde azt mutatja, hogy a francia kormány nem akarja elvágni azt a csomót, amelyet Blum miniszterelnök Lyonban kötött.

Londoni jelentés szerint az angol kormányhoz közelálló körök szerint elkövetkezett a nemzetközi béketárgyalások ideje.

Valamennyi európai vezető politikus beszélt már és elmondotta a maga programját a békével kapcsolatban. Hitler beszéde határozottan békés természetű volt. Legjobb volna, ha a nemzetközi államférfiak beszédgyűlését kötnének és e helyett komolyan mekilátnának a béke őszinte megteremtésének.

## Litvinov felesége is gyanús a moszkvai titkos államrendőrség előtt

Moszkvában kivégezték a második trockijista-per tizenhárom halálraítelt vádlottját. Mintán a kommunista párt végrehajtó bizottsága az elitáltak kegyelmi kérvényét elutasította, parancsot adott, hogy a kivégzéseket a vasárnapról hétfőre virradó éjszaka hajtsák végre, ami meg is történt.

Külföldi lapok érdekes részleteket írnak arról, hogy a szovjetbirozság miért nem ítélte Radekot is halálra. Radek állítólag közölte Stalinnal, hogy a külföldön több megbízottja van, aki kivégzésének esetére a neki átadott okmányokat nyilvánosságra hozza. Ezek az okmányok telettek kompromitálók Stalinnal és a szovjet kormányra. Stalin erre tudomására adta a bíróságnak, hogy Radek halálos ítéletét nem fog aláírni. Így maradt Radek életben.

Litvinov külügyi népbiztos Genfből hirtelen Moszkvába utazott. Ennek oka az, hogy a szovjet titkos államrendőrsége gyanút fogott a felesége ellen, aki barátj viszonyt tartott fenn Radekkel és Szokolnikovval.

Trockij Leó újból nyilatkozott a mexikói újságírók előtt. Kijelentette, hogy hajlandó magát egy jogászokból álló nemzetközi bíróság eljárásának alávetni annak a behízályítására, hogy nem készítette elő összeesküvést és sohasem agi-

Az egyik előkelő angol politikai klub, a Nyolcvanasok Társasága, fel-szólította az angol kormányt, hogy tegyen meg mindent a világbéke érdekében. Mivel minden nemzetben megvan a békevágy, ez nem is nehéz.

Hozzá kell segíteni minden nemzetet a gyarmati nyersanyagokhoz. Támogatni kell minden kereskedőt, akár milyen fajhoz vagy felekezethez is tartozzék az.

A lengyel sajtó nagy rokonszenvvel fogadta Hitler beszédét. A lengyel lapok szerint a beszéd nagyban hozzájárul az igazi béke megvalósulásához.

A Temps politikai cikkírója szerint Franciaország és Németország között az ellentéteket sem Hitler, sem Delbos beszéde nem simította el. Mindazonáltal a diplomáciában is történhetnek csodák és remélni kell, hogy ez a csoda megtörténik és a megegyezés létrejön.

Angol lapok szerint Hitler beszédének egyes részei még tisztázásra szorulnak és azért az angol kormány jegyzékben kéri Berlint, hogy a beszéd némely részére felvilágosítást, illetve magyarázatot adjon.

Itt Szovjetországgal szemben. Az igazi bűnösök szerinte Moszkvában ülnek és a nekik kellemetlen politikusok ellen hamis vádakot találnak ki.

A szovjetkormány hivatalosan cáfolja azokat a híreket, amelyek a külföldön Lenin özvegyének letartóztatásáról elterjedtek. Lengyel lapok leningradi tudósítása szerint ott letartóztatták Sofó admirálist, a szovjet keleti tengeri flottájának volt parancsnokát. A letartóztatás a trockijisták elleni eljárással áll összefüggésben.

A párisi rendőrség még mindig folytatja a meggyilkolt Navasin orosz újságíró ügyében a vizsgálatot. Tegnap ebben az ügyben érdekes fordulat állott be. Páris lakásán öngyilkos lett Poloredszkij orosz emigráns. Lakásán olyan adatokat találtak, amelyekből arra lehet következtetni, hogy valami köze volt Navasin meggyilkolásához. A vizsgálat most ebben az irányban is folyik.

A Paris Soir részleteket közöl a tizenhárom kivégzésről. A kivégzést az államrendőrség központi börtönének udvarán hajtották végre. A lövéseket a halálra ítéltreket tizenhat kínai katonából álló osztag adta le. Ezeknek parancsnoka — mint az első trockijista per után tizenhatos kivégzésnél — a lett származású Peterson volt, akit Moszkvában szakállas

### Vissza kell adni

ugyan a könyvet, de a tudás, a szórakozás, az élvezet Öné marad.

### Ezt nyújtja

a DÉLI HIRLAP előfizetőinek havi 25 leíért, mindenki másnak havi 40 leíért a

## CULTURA

könyvkereskedés közönségszolgálatára  
Timișoara IV., Bv. Carol 16

### Naponta lehet cserélni!

hőhárnak neveznek. A halálraítéltek b-ran viselkedtek, kivéve Pjatikov, aki sirt és a feleségét akarta me-látni, de közölték vele, hogy már nem t-őződik Moszkvában. Bogoszlavszli ideggyörsöt kapott és összeesett. Mivel udvaron nem volt oszlop, amelyhez h-zákötötték volna, a földre fektették, úgy lötték agyon. A többiek a kivégz-előtt némán kezét fogták. Egyikük az-ban azt kiáltotta, hogy Radeket és Szokolnikovot árulóknak tartják.

### Az új magyar sajtólőnő üdvözlése

Budapesten az újságírók küldöttei gileg jelentek meg a miniszterelnö-ségen, ahol elbucsztak Mikec Ödön addigi sajtólőnőktől. Azután felkeresték Rákóczy Imre dr. sajtólőnőket, aki az üdvözlésre adó válaszában kijelentette, hogy tisztv-lői minőségben fog a miniszterelnö-ségi sajtóosztály élén állani és azé a politikai felelősség helyett a köz-tvényes felelősség alá rendeli magá-Működésében azt fogja hivatásána ismerni, hogy a magyar sajtó ügye támogassa. Kéri a sajtó embereit i hogy maguk között bizalmat és béke-teremtsemek. Kívánatosnak tartj-hogy a keresztény nemzeti irány m-nél előbb érvényesüljön. Hangoztatt-végül az erkölcsi tisztaság szüksége-ségét. Ez olyan követelmény, amel-nem függ egyetlen lap politikai írn-nyától.

### Az angol flotta hadgyakorlata

Singapore mellett az Indiai-óceáni a-gol flotta nagyszabású hadgyakorlat-ot tartott. A gyakorlat célja, a városna-tengeri és légi támadás elleni meg-védése. Singaport huszonhat hadihaj-és száz repülőgép támadja. Az erőd-egy benszülőtt ezred és több más es-pat védi. A légi támadás elleni véte-met négy repülőraj intézi.

### Bécsi-utca 2 ...!

Ezen a címen találja meg Ön-igazi teli otthonát Budapesten a Belvárosban. A

## MERANO-SZÁLLODÁBAN

remek szobák, kitűnő konyha igen mérsékelt szoba és panzióárak várják Önt. Hosszabb tartózkodásnál rendkívüli kedvezmény. Kérjen árajánlatot!

## Em halasztják el újból a timisoarai városi választást

Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus, aki napokon keresztül a fővárosban tartózkodott, visszatért Timisoarára és újból átvette hivatala vezetését. Bucurestiben résztvett a mekkai teológusoknak Juca belügyminiszter kérése alatt tartott értekezletén. A tanácskozásról a vármegyei prefektus ezeket mondta a Déli Hírlap munkatársának:

Miként többi prefektustársammal, jelentést tettem megyém közgazdasági és gazdasági helyzetéről. Az értekezleten a közeledő községi választásokkal kapcsolatos teendőket beszéljük meg. Megtárgyaltuk azokat az intézkedéseket, amelyek a választások elvégzéséhez szükségesek. A választások elvégzése érdekében szükségesek. Ezenkívül különböző közigazgatási ügyeket is tárgyalunk.

Megkértem a prefektust, hogy az országos lap híradása szerint Timisoarán is, a választást újból halasztják. A prefektus kijelentette, hogy erre vonatkozólag a belügyminiszterium részéről semmiféle intézkedés nem történt és az nem is valószínű. A prefektus a fővárosban különböző miniszteriumoknál megyei és városi ügyekben is eljár. Így tanács-

kozott a közegészségi törvény ama rendelkezésének méltányos megváltoztatása érdekében, amely tiltja a falvakban a disznóhizlaldák fentartását, aminek végrehajtása több timisoarai községet érzékenyen károsítana. Erre vonatkozólag a prefektus biztató ígéretet kapott. Eljárt a prefektus a vármegyei telepések hátralelkes törlesztési tartozásainak elengedése érdekében is, amire szintén biztató ígéretet kapott. Nistor Dimitrie dr. prefektus Coman Augustin főpolgármesterrel együtt városi ügyekben is tárgyaltak. Így a kerületi vasútigazgatóságnak Timisoarán való meghagyása érdekében újból megjelentek Franasovici közlekedési miniszternél. Ez a kérdés most már városunk javára véglegesen elintéztetett. Tárgyalásokat folytattak az ortodox székesegyház és a vágóhid részére szükséges tizenhét millió lejes kölcsön ügyében is. Erre vonatkozólag a postaakarepénpénztár az eddigieknél kedvezőbb feltételeket állapított meg és így most már ez a kölcsön hamarosan tető alá kerül.

A kiírt városi és megyei választásokat az eddigi rendelkezések szerint megtartják, az egész országban azonban nem lesznek általános megyei és városi választások.

## Lényegesen olcsóbb lett a külföldre való utazás

A Nemzeti Bank rendeletet adott ki, amely szerint az összes romániai menetjegyirodák február elsejétől kezdve a külföldi menetjegyek árát köteles a Nemzeti Bank által megállapított árfolyamon eladni. Ezen rendelkezés által lényegesen olcsóbb lett a külföldi utazás romániai állampolgárok részére. Alább közöljük a külföldi jegyekért eddig fizetett árfolyamokat és a Nemzeti Bank által megállapított árfolyamot. A pengőnél 34.50 lei helyett ezentul 27.80 lei lesz az árfolyam. Osztrák schillingnél 36 lei helyett 27.80 lei, cseh koronánál 6.50 lei helyett 4.95, svájci franknál 52 helyett 32.55 lei, olasz líránál 10.75 lei helyett 7.45 lei, francia franknál 10.50 lei helyett 6.65 lei, német márkánál 45 lei helyett 39.90 lei, dinárnál 4.20 lei helyett 3.20 lei lesz a külföldi menetjegyek árszámítása. Olcsóbbak lettek azonban a

külföldre váltott vasuti jegyek nemcsak ezen intézkedés által, hanem az által is, hogy a menetjegyirodák, amelyek eddig minden eladott jegy után négy százalékot kezelési költség címén számíthattak fel, a külföldi vasutvonalakra szóló jegyek után ezentul semmiféle jutalékot az utastól nem szedhetnek. A belföldi jegyek után továbbra is érvényben marad a négy százalék kezelési költség. Eddig a menetjegyirodák a vasutal számolták el az eladott jegyeket, ezentul azonban a külföldi vasutvonalakra eladott jegyek árát pontos kimutatás kíséretében a Nemzeti Banknak kell beszolgáltatni. Minden külföldi vonalra váltott jegy után a menetjegyiroda köteles az utas nevét, pontos lakcímét és utlevélének számát is a kimutatásban feltüntetni. Ez a rendelet február elsejével már életbe is lépett.

## Az esküdtszék ünnepélyes megnyitása után tegnap este elhangzott az első maraszialó ítélet

Ünnepélyes keretek között tegnap megnyitották Timisoarán az esküdtszéki ülészakot. Már délelőtt kilenc órakor zsufolóság megtelt az esküdtszéki terem. Ott voltak többek között Apostolescu tábornok, Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus, Marica Alexandru dr. táblai főelnök, Teo-

dorescu törvényszéki főelnök, Gritta Ovidiu rendőrkészor, Oprea Jon, a kereskedelmi és iparkamara elnöke, Vulpe Stefan, a munkakamara elnöke és még számosan a város élkelő társadalmából. Negyedtízkor feltárukt az egyik mellékajtó és bevonult Tiucra Pat-



"... igen, nagyságos asszonyom, nem szüksége több pénz kiadnia. Jobb krém ennél nem létezik érzékeny bőrre."



richie dr. főesperes, Bocsian dakovus, továbbá Dimitriu táblabíróval az élén az esküdtbírószék tagjai. Tiucra főesperes rövid istentisztelet keretében beszentelte az esküdtszéki tárgyalótermet. Az istentisztelet után, amelyet a közönség állva hallgatott végig, a főesperes hangsúlyozta, hogy a bírák Isten megbízotta: itt a földön és működésükkel igazságot osztanak. Végül Isten áldását kérte az esküdtszék munkásságára.

Azután Dimitriu táblabíró, az esküdtszék elnöke mondotta el megnyitó beszédét. Történelmi visszajelentés után hangoztatta, hogy az esküdtszék létesítése az igazságszolgáltatás ünnepét jelenti. Majd az esküdttekhez intézte szavait és timisoarai esküdtszék ülészakát megnyitottnak jelentette ki.

Az esküdtbírószék tagjai azután helyet foglaltak a bírój emelvényen. Az elnöki széket Dimitriu elnök foglalta el, mellette jobbról és balról Micu Arsenie dr. és Alexandrescu szavazóbírók ültek. Az ügyész részére fentartott helyen Lungulescu táblai főügyész és Pop Eugen dr. vezetőügyész foglaltak helyet. Dimitriu elnök Lungulescu táblai főügyésznek adta meg most a szót, aki nagyhatásu, lendületes beszédben mutatott rá az esküdtszéki intézmény jelentőségére. Az esküdttekhez intézett szavaiban utalt arra, hogy nagy felelősség nyugszik az esküdtteken, akiknek az igazságszolgáltatás szent kötelességét kell vállalni. Beszélte az igazságszolgáltatás ideális alapon való felfogásáról és leszögezte, hogy minden ügyet a legalaposabban ismerni kell, mert enélkül

nem lehet súlyos bünesetekben emberek felett itélkezni. Le kell küzdenünk, esküdt uraim, magukban minden feltételező emberi gyengeséget — mondotta, — minden szenvedélyt, mert csak így szolgálhatják az igazságot. A nagy tapsmal fogadott beszéd után az ügyvédkamara nevében Brudariu Adrian prodékán üdvözölte az esküdtszéket.

Rövid szünet után megkezdődött az első tárgyalás, amelynek vádlottja Teregut Constantin hetvenhárom éves Sag községbeli szőlőcsoz volt. A vád szerint az elmúlt év szeptemberében egyik éjszaka fokosával megölte Coanda Vichentie ötvenkilenc éves esküzt. A vád képviselőjének asztalánál Pop Eugen dr. vezetőügyész ült, míg a védelem részére kijelölt asztalnál Ramneantiu Caius dr. ügyvéd foglalt helyet.

A kilenc esküdt kísorsoklása után letették az esküt, majd az elnök a büneselkmény körülményeit ismertette. A vádlott tett ezután vallomást és a tanúk járultak sorban a bíróság elé. Délelőtt és délután folyt a tárgyalás, míg este a perbeszédre került a sor. Pop Eugen dr. vezetőügyész a vádlott megbüntetését kérte, míg Ramneantiu Caius dr. védő az önvédelemre való hivatkozással felmentést kért. Este kilenc óra után hozták meg a verdiktet és a bíróság megállapította, hogy az esküdték szavazattöbbséggel a vádlott bűnössége mellett foglaltak állást. A verdikt alapján az esküdtbírószék meghozta ítéletét, amely három évi súlyos börtönre ítélte a vádlottat. A védő semmisségi panaszt jelentett be.

## Az angyalcsináló orvos szökése és elfogatása

A szolnoki kórházban három év előtt meghalt Brenyó Etel tiszaföldvári leány, aki halálos ágyán elmondta, hogy Kovács István Endre dr. szolnoki orvos tiltott műtétet hajtott végre rajta. Az orvost letartóztatták és kilenc hónapig vizsgálati fogságban ült. A törvényszék az orvost két év fegyházra ítélte, amit nemrég a kuria végső fokoz egy évi és nyolc hónapi börtönre mérsékelte. Kovács István Endre doktort szombaton beidézték a szolnoki ügyészségre és közölték vele, hogy büntetését azonnal meg kell kezdenie. Amikor eredménytelenül kért halasztást, azt kérte, engedjék meg, hogy a mellékhelyiségbe menjen. A folyosón aztán a kísérő tisztviselőtől elugrott és megszökött. Az ügyészség megtudta, hogy Kovács dr. Budapestre ment, ahonnan expresszlevélben találkozóra hívta egyik szolnoki barátját. Ezen a nyomon elindulva vasárnap este az

elítelt orvost Budapesten letartóztatták és visszavitték Szolnokra, hogy büntetését leülje. Miután a vizsgálati fogságot beszámították, még kilenc hónapot kell a börtönben töltenie.

**LLOYD-**  
dancing-bárban

az új februári világvárosi műsor kiemelkedő száma a

**nőgerduó**  
Első rangú attrakciók!

# Hirek

## ELŐFIZETESI ÁRAK

### Romániában:

Magasoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatoságonak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magasoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

52, este 10 óra után 1414 vagy 242.  
A Hunyadi-Layomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

FEBRUÁR 2-án, kedden, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-uteren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utcaiban levő Jahner R.-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcaiban levő Braun-gyógyszertár.

FEBRUÁR 3-án, szerdán, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcaiban levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcaiban levő Sárga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellan Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## A Jani

csak tizenkét éves, Józsi öccse tiz, a Mancin huga hét és a kis Pali öt, Buziason laknak és csak anyjuk van, aki mosónő, Kicsit beteges az asszony. A lába eres, az ujjaihan reuma és az oldalában nyílás. Szóval agyondolgozta magát. Kiadta tehát Janit meg a Józsit béresnek. Bacovára két sváb gazdának. Délelőtt iskolába járnak és azután dolgoznak. Mindent, Kapnak kosztot és egy pár levett ruhát. Pénzt nem, Otthon most már csak a két kiesirő kell gondoskodni. Igaz, hogy alig jár szegény asszony, de hébe-korba mégis csak meg munkába. Meg aztán adnak a naesának régi ruhát meg egy kis kosztot „hazavinni”. De azért mégis nehéz! Ötven lej napszámból nem jut kenyérre csak pár napig...

Kicsit hideg van a szobában és Mancinak meg Palinak jó az étvágya. De az anyjuk nem mehet sehová. Fekszik és nézi a gyerekeit, Aggodalmasan, kétségbeesetten, nagy nagy szeretettel. Mert szegény anyák jobban szeretik a gyerekeiket, mint a gazdagok. Étel, ruhát, jütéket, meleget és jómódot a szeretetükkel igyekeznek pótolni.

... Aztán egy nap megáll egy koszi a ház előtt és egy svábgazda behoz egy zsák lisztet és elmondja, hogy a Jani elállt hozzá azzal, hogy neki nem kell egész évben ruha, csak egy zsák lisztet adjon az anyjának.

És Antal, Jani tizenkétéves buziaszi gyerek kékre fagyott kezekkel, rongyos booskorról a lábán, vékony kabátban, de nagyon boldogan itatja a lovakat, sepi a havat, takarítja a disznókat. Nagyon-nagyon boldogan, mert van kenyere az anyjának — meg Mancinak és Palinak is!

# A csodalátó pásztor sok ezer ember előtt prédikált Timisoarán

Lupu Petrache, az istenlátó pásztor, vasárnap reggel Timisoarára érkezett. A pályaudvaron hatalmas tömeg várta. Vidékről sokezer ember jött be ezen alkalomból a városba. Amikor Lupu Petrache leszállt a vonatról, megölelte a fogadására megjelentek között levő Apostolescu tábornok helyőrségi parancsnokot. Az impozáns menet azután a IV. kerületi új görög keleti román templomba vonult, amelyben Lupu Petrache imádkozott. Mihailescu-Timis lap-szerkesztő társaságában erre autón a Gyáruvarba hajtatott, ahol körülbelül ötszáz beteg és töle segélyt váró ember várakozott rája. Az istenlátó pásztor mindegyiknek a fejére tette a kezét, imádkozott érte és vigasztaló szavakat mondott.

Délelőtt még a II. kerületi román székesegyházban tartott istentiszteleten vett részt Lupu Petrache, majd az I. kerületi Unirii-térre ment nagyszámu kísérettel. A felállított szószékéről Tiucera Patrichie dr. főesperes felolvasta Mager Andrei dr. aradi püspök levelét. A püspök saját

Tartós a javulás Mihai trónörökös állapotában. Az udvarmagyi hivatal jelentése szerint Mihai nagyvajda trónörökös állapotában tartós javulás következett be és az utolsó huszonnégy órában láza már nem volt. Legmagasabb hőmérséklete 36.9 volt és ez a kedvező körülmény siettetni fogja felgyógyulását. Tegnap este érkezett legújabb jelentés szerint Mihai nagyvajda betegségenek összes tünetei megszűntek és ezzel elérkezett a lábadozás ideje. Éppen ezért az orvosi jelentések kiadása tovább nem szükséges és a mai naptól kezdve orvosi jelentést már nem adnak ki.

Gyertyaszentelő Boldogasszony. Málkor pedig a csecsemő Jézus negyven napos vala, Mária elméne vele a templomba, ahol galambot és égő gyertyát áldozta. Ennek emlékeztére rendelte az egyház február 2-ra Gyertyaszentelő Boldogasszony ünnepét. A hívők égő gyertyával jelennek meg a templomban, aztán pedig az égő gyertyát hazaviszik, hogy olykor gyujtsák meg, amikor különösen közel akarnak lenni a Teremtőhöz, vagy amikor a család valamelyik tagjának lelke elszállani készül a porhüvelyből, hogy Alkotója elé álljon. A mai ünnepen a templomokban az istentiszteletet a vasárnapi rend szerint tartják. Munkaszünet nincsen, azonban a hivatalokban pihen a munka.

Három revolverrel követett el merényletet. A magyarországi Eger városban Kiss József, nyugalmazott csendőrtiszt éjjel belopózott válóféiben levő felesége lakására és az alvó asszonyra négy revolverlövést adott le. Az asszony, aki könnyebben megsebesült, felriadt álmából, majd kiütötte férje kezéből a revolvert. Kiss József erre második revolvert húzott elő, amelyből hat lövést adott le feleségére, aki vértől borítva összeesett. A lövésekre berohant Kiss József sógora, de vesztére, mert a csendőrtiszt harmadik revolvert húzott elő és azzal sógorát is megsebesítette, azután elrohant. Az asszony haldoklik.

halkozásának ad kifejezést azon, hogy betegsége miatt nem jelenhetett meg Timisoarán. Lupu Petrache eddig csak lelki szemmel nézte, szavait nem hallotta még, de hiszi, hogy az beszélt Istennel. Azután Lupu Petrache beszélt és többek között ezeket mondotta:

— Nincs szebb cselekedet, mint a felebaráti szeretet. Eljetekek egyetértésben és békességben. Szolgáljátok Romániát. Ne ellenségeskedjetekek, ne szidalmaztatók és ne bántatók egymást. Ne forduljatok senki ellen és szeressétek az embereket. Eljen Carol király Öfelsége!

Befejezésül Mihailescu-Timis szerkesztő beszélt. A város a IV. kerületi népkonyhában ebédet főzetett és a vidékről nagyszámban összegyűlt falusiaknak ebédet adott. Az ebéden Lupu Petrache is résztvett.

Hétfőn délelőtt Lupu Petrache megjelent a Vestul napilap szerkesztőségében és a nemzeti parasztpárti helyiségeiben. Az ott várakozóknak sorra a fejére tette a kezét.

A DELI HIRLAP legközelebbi száma a mai egyházi ünnep miatt esütörtökön korán reggel a rendes időben jelenik meg.

Márton Áron kanonoki kinevezése. Megérdemelt kitüntetés érte Márton Áront eluji római katolikus helyettes plébánost. Majláth püspök Márton Áron, eluji római katolikus gye kaptalanjának tiszteletbeli kanonokává nevezte ki. A kinevezési okmány szerint a püspök így kívánta elismerni Márton Áronnak az ifjuság nevelése, az egyház szolgálata és a hívek lelki gondozása körül szerzett érdemeit. A kinevezés Erdély egész katolikus társadalmában osztatlan örömet keltett. Timisoarán nagyra becsülik és értékelik Márton Áront még abból az időből, amikor mint a Katolikus Népszövetség igazgatója itt járt.

Egy évi hivatalvesztésre ítélt evangélikus lelkész Glondys erdélyi száz evangélikus püspök tavaly körrendeletet adott ki, amely megtiltja az egyház szolgálatában állóknak, hogy bármely politikai mozgalomban résztvegyenek. Stae-del Vilmos brasovi mártonhegyi lelkész megszegte a rendelkezést, amiért állásától felfüggesztették és ellene fegyelmi eljárást indítottak. A fegyelmi tárgyalás most folyt le és az több órán keresztül tartott. A hallgatóság egy része Stae-del mellett tüntetett, aki négy óras beszédben változta a maga álláspontját. A fegyelmi bíróság Stae-del Vilmost egy évi javadalmasz nélküli hivatalvesztésre és a perköltségek megfizetésére ítélte.

Házasság. Balázs József Jimbólián házasságot kötött Viczián Zsuzsával. Mint tanuk Oláh Ferenc és Viczián György szerepeltek.

Megrendítő családi dráma játszódott le tegnap a fővárosban. Nicolita Alexandru orvos összeveszett feleségével, aki haragjában elővette férje revolverét és ezzel egyetlen lövéssel agyonlőtte a huszonnégy éves orvost. Amikor látta, hogy férje meghalt, mellbelőtte magát. Haldokolvá kórházba szállították.

## Jakabffy Elemér dr. előadása Ormós Zsigmond

A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület vasárnap rendezte március 1-én Ormós Zsigmond dr. előadását. Az előadást vezényelte ez utal Jakabffy Elemér dr., a Magyar Párt bánsági tagjainak elnöke vállalta, akit a Magyar Ház zsufolásig megtelt díszteremben az egyesület nevében Skuteck Miksa dr. elnök üdvözölt. Jakabffy Elemér dr. előadásában Ormós Zsigmond egykori főispánról beszélt száz esztendő előtt a pozsonyi magyar országgyűlésen Timismegye képviselője volt Ormós Zsigmond képviselő levelekben számolt be Ormós András buziaszi főszolgabírósági nagybátyjának, az országgyűlési képviselőnek. Ezek a levelek, amelyekből az előadó néhányat fel is olvast, érdekes és színes képét adják a száz esztendő előtti közállapotoknak. Ormós Zsigmondot az előadó példaképnek állította a mai magyar ifjúság elé. Beszélt azután arról az időről, amikor a követi irombokból a város megye főispánja lett. Mint ilyen nem csak hivatalos ügyeivel, hanem a kulturával is foglalkozott. Muzeumot alapított és annak ajándékozta értékes könyvtárát, valamint más relikviáit gyűjtőanyagát is. A közönség megdöbbentően figyeltemmel kísérte Jakabffy Elemér dr. előadását és befejezésekor viharos tapsal fejezte ki elismerését. A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület nevében a városi és Jenő ügyvezető elnök mondott köszönetet.

Vásárhelyi János református püspök beiktatása. Az erdélyi református házkerület Teleki Artur gróf főpüspöknek elnökletével Clujon közgyűlést tartott, amelynek főtárgyát Vásárhelyi János püspök beiktatása képezte. A gyűlés után felolvasták Öfelsége aradi király, a miniszterelnök, a kultuszminiszter és több külföldi püspök üdvözlő levelét. Azután Vásárhelyi János püspök mondotta el székkfogaló beszédét, amelyben a püspök hivatásáról, programjáról és a többi egyházzal együttműködéséről szólt. A közgyűlés után egyházkerületi főjegyzővé és pökhelyettesé Tavasz Sándor teológiai tanárt választotta meg.

Örvendetes esemény Hatva Pál báró családjában. Hatva Pál báró, a Gyapjuipar elnöke, lett. Felesége, született Martinecz Campos grófnő, Londonban, ahol házaspár jelenleg tartózkodik, egységes leánygyermeknek adott életet. A boldog szülöket Timisoaráról is mosan üdvözölték.

Féldoldali hűdesben fekvő betegleg reggelentek egy kis pohár termész „Ferenc József” keserűviz a beleket dalom nélküli alaposan kitisztítja, anyagcserét biztosan felfrisíti és nagy megkönnyebbülést szerez. Az orvosok ajánlják.



Crystallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, minőségileg pótolhatatlan. Ne fogjon el „OLLA” helyett silány utazásokat.

# Az amerikai árvíz átszakította a védőgátakat

Az amerikai árvízről még mindig hírek érkeznek. Már úgy látszott, hogy az árvíz nem növekszik és remélték, hogy a folyók gátjai megakadályozzák a további kiömlést. Cairo és Memphis városok között, ahol az Ohio folyó beleömlik a Missiszipibe, tíz nap óta a munkások ezrei dolgoztak a gátak megerősítésén. Éjjel-nappal folyt a munka, mert tudták, hogyha a gátak itt átszakadnak, akkor ez nem...

csak ezen két város, hanem számos más lakott hely számára is végveszedelmet jelent. A gát az óriási víznyomásnak nem tudott ellentámasztani és vasárnap este Triptonville mellett váratlanul átszakadt. A munkásoknak alig volt annyi idejük, hogy életüket megmentésük. A víz óriási tömegei zúdultak ki a folyóból és hamarosan nagy területeket leptek el. A gátszakadás felborította azt a reményt, hogy az árvíznek két hét alatt vége lesz.

**A Vatikán elismeri Franco tábornok kormányát.** A Vatikán Goma roldoi püspököt burgosi érsekké nevezte ki. Ez azt jelenti, hogy a Vatikán Franco tábornok nemzeti kormányát Spanyolország törvényes kormányának ismerte el.

**Szent Balázs püspök ünnepét ül meg holnap a katolikus világ.** Szent Balázs püspök egy torokfájós gyermeket gyógyított meg olyképpen, hogy két keresztbe tartott gyertya között megáldotta és felgyógyulásáért imádkozott. Ennek emlékére járulnak február 3-án a hívek a templomba, hogy két égő gyertya között megkapják a pap áldását.

**Fagypontra költött a tél.** Tegnap egész napon keresztül boros időjárás volt. Dél előtt tíz óraker a hőmérő három fok hideget mutatott, délután négy óraker a hőmérséklet már egy fok meleg volt. Sok helyen köd, nyugaton havazás, vagy ólmos eső lehetséges, a hőmérséklet némileg ismét emelkedik.

**Kommunista agitáció Jugoszláviában.** Belgrádi jelentés szerint Jugoszláviában az utóbbi időben erősen működnek a kommunista agitátorok. Korosec belügyminiszter jelentése beszámol róla, hogy az utóbbi időben több kommunista szervezkedést lepleztek le. Megállapítja a belügyminiszter, hogy ezt a kommunista agitációt külföldről támogatják. A belügyminiszter kijelenti, hogy a kommunista agitációt Jugoszláviában minden erővel letörlik.

**Uj francia erődök épülnek.** Franciaország északnyugati határán, Belgium közelében újrendszerű erődöket építenek. Ezeknek olyan erős betonfaluk van, amelyet a legnagyobb ágyúval is hasztalanul lönek.

**Az ország egyetlen vendéglátó ipart SZÁKLAPJA a**

## Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA 1, Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

**A fascista milícia évfordulója.** Rómában tegnap ünnepelték a fascista milícia alapításának tizenegyedik évfordulóját. Az ünnepség a Piazza Venezián folyt le. Mussolinit, amikor a téren megjelent, egetverő éljenzéssel fogadták. Mussolini azután végignézte a fascista légiók felvonását.

**A víz és a durva munka, ami a háztartásban oly gyakran előfordul, az érzékeny bőrt megtámadja.** Ilyenkor leggyakrabban repedezett és érdes lesz a bőr, ha csak nem ápolta előzetesen gondosan Nivea-val. Minden esti rendszeres Nivea-val való bedörzsölés, puha, ellenállóképesé teszi bőrét. A Nivea-bőrápolást mindenki végezheti, mert a Nivea-krém nagyon olcsó.

**Nyomora miatt öngyilkos lett.** Trezsán Emanuel husz éves szabósegéd tegnap délután ismeretlen méreggel öngyilkosságot kísérelt meg. A fiatalember este nyolc óraker a Küttéren összeesett és a rendőr eszméletlenül akadt rá. Értésítette a mentőket, akik kórházba szállították. Amikor eszméletét visszanyerte, kijelentette, hogy kereset és lakás nélkül, a legnagyobb nyomorban tengődik és ezért alkart életének végét vetni. Azt nem árulta el, hogy milyen méreggel követte el tettét.

**Román gyorsírási tanfolyam.** A helybéli kereskedelmi és iparkamara román gyorsírási tanfolyamot rendez, egy minden tekintetben kitűnő, a legtöbb európai parlamentben bevezetett rendszer alapján, mely áll 24 leckéből. A román nyelv perfekt tudása nem okvetlen szükséges, mivel a rendszer maga oly világos, hogy amellet a tanuló még román nyelvtudását is kibővíti. A havi tandíj 100 lei. A befizetők hivatalos bizonyítványt kapnak. Beiratkozások Magdu előadó tanár fordítóirodájában Cetate, Piata I. C. Bratianu 2. szám alatt. (Krayerral szemben.)

**Aranyeres bántalmaknál és verkerin-gési zavaroknál, különösen nagyétvágyu és kényelmes életmódhoz szokott egyének, a természetes „Ferenc József” kesz-rívizet egy pohárnyi napi adagokban kissé felmelegítve használják. Az orvosok ajánlják.**

**Megduzzadtak a bántalmak folyók.** Az utóbbi két hét alatt többször volt nagyobb eső és hóolvadás. Ennek következtében a Bántalmakban a folyók és patakok vizállása emelkedett. Magasabban áll a víz a Bega medrében is, azonban veszélytől nem kell tartani. Lugojon a megáradt Timis fenyegeti a várost, mert az egyik hidnál jégtorlaszt támadt, amely a vizet megduzzasztotta. Timisoaráról utászkatonák mentek Lugojra, hogy a jégtorlaszt fölbontassák.

**Felrobantak az ártatlan bombák.** Valmas robbanás rémitette meg a IV. sileti Fröhl-utca lakosságát. Az utcára felállított cirkusz mellett volt Tóth Géf harminckilenc éves cirkuszi alkalmazott elárúsító helye, ahol saját kézműnyű, durranó bombákat árúsított. Után a ládába helyezett durranó kézműnyűk hirtelen a levegőbe repültek. A robbanás következtében Tóth József és megocsen Sándor lakatos arcukban zavedtek sérülést, de könnyebben megélték az elárúsítóhely közelében tartózkodó gyermekek is. A rendőrség megállította az eljárást.

**A japán kormányválság húzó.** Tokiói jelentés szerint a Hasi-kormány megalakulása elé az első percben nehézségek tornyosultak. Nagaji volt gyarmatügyi miniszter vonakodik a földművelésügyi tárca elvállalni. Az új kormány így csak ma mutatkozik be a mikádónak.



A haladó ember nem kínlódik NÁTHÁVAL és HÖLÉSSSEL hanem egyszerűen **ASPIRIN** TABLETTAKA KAT vesz be.

Minden tablettán rajta van a Bayer kereszt!

## Legujabb sport

### AZ ASZTALI TENNISZ VILÁGBAJNOKSÁGAI

Badenben most folynak az asztali tenisz világbajnokságáért a versenyek. Tegnap a magyar együttes 5:0 arányban simán győzött a német válogatott ellen. További eredmények: Belgium-Németország 5:4, Ausztria-Jugoszlávia 5:3, Anglia-Egyiptom 5:0, Csehszlovákia-Lengyelország 5:3, Amerika-Franciaország 5:1, Románia-Litvánia 5:3. A Corbillon-kupáért folyó versenyben az eredmények a következők: Magyarország-Belgium 3:0, Csehszlovákia-Anglia 3:2, Németország-Románia 3:0, Amerika-Franciaország 3:0.

A tegnap délutáni versenyek meglepetése Kollár cseh bajnok kétszeres veresége volt, Legyőzői Benthien és Ulrich német versenyzők.

### A Tornaegylet közgyűlése

A Timisoarai Tornaegylet február 7-én, vasárnap délelőtt tizenegy óraker az egyesületi klubház üléstermében tartja hatvanegyedik rendes évi közgyűlést, amelyen a különböző jelentések előterjesztése után az egyesület új tisztikarát is megválasztják. Az elnökség közli, hogy a közgyűlésen csak azok az indítványok tárgyalhatók, amelyeket legalább három nappal a közgyűlés előtt az elnökség elé terjesztettek.

### A repülőgépek a rendőrség szolgálatában.

Párisból jelentik, hogy a francia belügyminiszter legujabb rendelete a repülőgépeket az állambiztonsági rendőrség szolgálatába állította. Ugyanis rendelet jelent meg, amelynek értelmében az állambiztonsági rendőrség számára külön légbrigádót alakítanak.

### Nem tehet róla.

Az iskolában a következő dolgozatot adta fel a tanár: „Utam az iskoláig”. Az egész osztály lázasan dolgozott, csak az egyik kislfi ült nyugodtan a helyén. A tanár rászólt: — Hát te miért nem irsz? — A kislfi felállt és nyugodtan válaszolt: — En nem tudok semmit se írni. — Hogy-hogy? — kérdezte a tanár — a többi miért tud? — A kislfi szegeve válaszolt, — Nekik könnyű, de én az iskolaszolga fia vagyok és itt lakom az iskolában.

**20 Kisebbségi Ujságírók bálja** Február 20  
 volt Ferdinánd-szálló nagytermében Február 20

— Uj vizsgálóbíró. A hivatalos lap legújabb száma közli, hogy az igazságügyminiszter Chiovschi Eugen helybeli vizsgálóbírókat a törvényszékhez szavazóbíróknak nevezte ki. Helyét Ilie Andrei dr. törvényszéki bíró foglalja el.

— Ferenczy László a gyógyulás után. Ferenczy József festőművész árva fia néhány hét előtt egyik oradeai sanatóriumban nyert felvételt, hogy megroggált tüdejét ott helyreállítsák. Akkoriban a közönség jótékony szíve a Déli Hírlap felbírására megmozdult és néhány ezer lejt juttatott a szerencsétlen fiatal embernek gyógykezelési költségei fedezésére. Oradeáról a sanatórium vezetőségétől érkező jelentések szerint Ferenczy állapota lényegesen javult már, azonban még néhány heti kezelésre van szüksége, hogy a gyógyulás teljes legyen. A sanatórium igazgatósága a költségek egy részét elengedte, de a legszükségesebb kiadások fedezésére így is szükség van 2500—3000 leire. Meggyőződésünk, hogy a társadalomnak az a rétege, amely eddig is segített Ferenczy József fiának egészségét visszaadni, elő fogja teremteni ezt a még hiányzó összeget is.

— Román intellektuel kérelme. Stoiciacovici Victor magántisztviselőt is utólrta a munkanélküliség csapása. Már évek óta hiába keres állást. Pedig dolgozni akar annál is inkább, mert felesége, gyermeke és édesanyja van. Telekkönyvvezetői vizsgával rendelkezik, perfektil beszél és birja írásban is a román, magyar és német nyelvet. Bármilyen állást elvállal, hogy a maga és családja megélhetését biztosítsa. Vidékre is szívesen megy, ha ott el tudja helyezni családját is. Címe: Stoiciacovici Victor, Timisoara, IV., Strada Popovici Barciann 77. Érdeklődők ide küldjék értesítésüket.

— Jegyzői kinevezés. Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus Bogdan Petru oteleci segédjegyzőt Ficatar községbe körjegyzőnek nevezte ki. Codreanu Dimitrie eddigi ficatari jegyzőt a helyügyminiszterium más megyébe helyezte át.

— A sofförök szerelme ellen. Tunisban a rendőrség megállapítása szerint sok autóbalesetnek az az oka, hogy számos autóvezető szíveválasztottját is magával viszi az autóban. A rendőrség most elhatározta, hogy az ilyen szerelmes autóvezetőkkel szemben szigorúan jár el. Azt a vezetőt, aki megengedi, hogy hölgykísérője menetközben a vállára hajtsa a fejét, öt frank büntetéssel sújtják. Ha tetten érik, hogy hölgykísérőjét menetközben megcsókolja, a büntetés husz frank. Az ítélet végrehajtására és a büntetés-pénz beszedésére a közlekedési rendőrök kaptak meghatalmazást.

— Vidám műsoros est Buziáson. A buziai római katolikus templom énekkar, mint a Katolikus Népszövetség tagja, február 8-án, hétfőn este 9 órákor a Schausz-féle vendéglő helyiségében táncos egybekötött vidám estét rendez, amelynek műsorán monológok, tréfas jelenetek, bűvészmutatványok, kuplék és énekszámok szerepelnek, ezenkívül konfetti, serpenyűs játékok, kártyavetés és a jelmezek felvonulása szórakoztatja majd a közönséget. A belépődíjak 30 és 20 lei. Jegyek elővételben Brach József könyvnyomdájában kaphatók.

## KÖZGAZDASÁG

### Külföldi állampolgár cégét nem jegyzi be a bucurestii kereskedelmi kamara

Az utóbbi időben a fővárosi kereskedelmi és iparkamaránál bejegyzett cégek száma feltűnően növekedett. Ez a körülmény a vállalkozási kedv fokozásának tudható be. A dolognak azonban az az érdekessége, hogy sok vállalatnak idegen alattvaló a tulajdonosa. Erre való tekintettel a fővárosi kereskedelmi és iparkamara elhatározta, hogy külföldi állampolgár tulajdonát képező cég bejegyzését nem eszközöli. Nemrég ugyanis a kereskedelmi és iparügyi miniszterium rendelkezésére összehozták a külföldi cégeket és ekkor kiderült, hogy Bucurestiben kétezer egyéni cég és részvénytársaság van, amely külföldi alattvalók tulajdonosa. Ez a körülmény arra készítette Penescu-Kertsch bucurestii kereskedelmi és iparkamara

elnököt, hogy a kérdés végleges rendezéséig felfüggeszse az idegen állampolgárok cégének bejegyzését.

A fővárosi kereskedelmi és iparkamara egy másik érdekes határozata az üzleti tőke nagyságára vonatkozik. A kamara ugyanis úgy döntött, hogy nem véleményezi kedvezően az új vállalatok alapítását, ha nem rendelkeznek megfelelő alaptőkével. A kereskedelmi vállalatok számára egy millió, az ipari vállalatok számára pedig két millió lei tőkét írt elő. Ez a rendszer tulszigorunak bizonyult és ezért utabban ugy határozott, hogy esetenként állapítja meg a vállalati tőke nagyságát aszerint, hogy az alapítandó vállalat milyen célt szolgál és milyen anyagi lehetőségekre van szüksége.

**MAGÁNINGATLANOK KISAJÁTÍTÁSA.** A kamara a magáningatlanok kisajátítására új törvényjavaslatot szavazott meg, amely az érvényben levő törvényes intézkedéseket módosítja. Az új törvény értelmében be nem épített ingatlanokat nemcsak közcélra lehet kisajátítani, hanem ipari vállalatok részére is, ha az érdekelt gyár országvédelmi szempontból fontos. Katonai célok érdekében azonban beépített területeket, így tehát házakat is ki lehet sajátítani. Az erre vonatkozó bírósági eljárást gyorsan folytatják le. Az ingatlanok tulajdonosaj kártérítést kapnak, amelynek nagyságát az adóalaptól és a hatóságilag felajánlott megváltási összegtől teszik függővé. A kisajátítás érvényét veszti, ha az érdekelt hatóság két hónap lefolyása alatt nem helyezi letétbe a megállapított kártérítési összeget vagy ha az ingatlant három hónapon belül nem veszi át tényleges tulajdonába.

**A vasuti tarifa drágulása.** Megiruk, hogy az államvasut vezérigazgatósága a tarifa felemelésének gondolatával foglalkozik. Az erre vonatkozólag már elkészült javaslat szerint a személyszállítási díjat tíz, az áruforgalmi díjat pedig tizenöt százalékkal emelik fel. A díjtételek felemeléséből származó többletet beruházásokra fordítják.

\* **Korcsolyák, kályhák, takaréktüzhelyek, kályha előtté ellenzők és konyhafelszerelési tárgyak nagy vásártétkben Scherter Ottó vaskezelésében Timisoara, I. kerület.**

— **Az élő holtak klubja.** Londonban új klub alakult. Ennek tagjai csak olyanok lehetnek, akiknek már holt híruket költötték. Azokat, akiknek halálhíre valamelyik újságban is megjelent, újsághalottaknak nevezik. A klub legtöbb tagját és pedig olyanokat, akik a világháboruban résztvettek, hivatalosan is halottaknak nyilvánították már.

**Csökken a buzapiac forgalma.** A bányási gabonapiacra a buza irányzata lanya és az üzleti forgalom is csökkent. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 440, buza 79—80 kilós 445, tengeri 240—245, zab 290, takarmányárpa 320, tavaszi árpa 350, korpá 270, muharmag 400, napraforgómag 450, tökmag 700, cirokmag 230, kismalmi liszt a 30—70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucernamag 32 és a lóheremag 25 lei kilónként.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 5—5.50 svájci frank 22—23.75, angol font 495—500, olasz lira 5.20—5.30, dollár 99.50—100, belga 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.05, leva 0.90—1.10, zloty 18.75—19.50.

**Valuták magánárfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 9.90—10.10, svájci frank 42.50—43.50, dollár 179—183, angol font 910—930, olasz lira 9.70—9.90, osztrák schilling 32.50—33, magyar pengő 34—34.50, dinár 3.45—3.65, cseh korona 5.20—5.40, német márka 41—42, Napoleon arany 1250—1260, arany font 1550—1560.

**A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak:** német márka 27.10—27.30, drachma 0.85—0.87, cseh korona 4.45—4.50, olasz lira 6.20—6.50.

— **Sic transit gloria...** A világháboru befejezése után az angol városok a hadügyminiszteriumot kérvényekkel rohanták meg és szákmányolt harcokosikat kértek, hogy azokat a győzelem örök emlékeként őrizték. Azóta a parkokban és főtereken felállított régi tankokra ráuntak az angol városok és még inkább ráuntak arra, hogy azokat évenként újra kell festetni. Az angol városok egymás után adják el ezeket a diadalmi emlékeket ócskavasnak. Ezen a héten nem kevesebb, mint huszonkilenc angliai város adott el régi tankot.

— **Másfé ezer rokon kísérte a** többé. Lille franciaországi városban meghalt egy Pollet nevű nyolcvanhat éves öregasszony. Közvetlenül koporsó mögött haladt 176 gyereknokája és dedunokája, aztán kezdett ötszáz unokaöccse és unokája, majd nyolcszáz más különböző rokon. A temetési menet ezerszáz résztvevője mind valamely rokonok családjában állott az elhunythoz.

— **Ikrék, akik más-más évben** lettek. Az amerikai New-Haven városban Floodquist Natália asszony reket hozott a világra. A két gyermek azonban eldicselkedhetik azzal, hogy nem egy esztendőben született egyikük ugyanis 1936 december 14-én este tizenegy órákor, a második január elsején felegykor jött a vilárra. Az amerikai nőgyógyászati irodában ez az első eset, hogy ikrek különböző születési évük van.

\* **Budapestre érkeve a Keleti pály** varral szemben a Park Nagyszálló megújulása a kényelmét, Leszállási árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos kedvezmény

**Trio Harward**  
amerikai cowboy számai a  
**TERMINUS-BAR**

februári műsorának slágere  
elsőrangú kíséző műsorral!

\* **Dante pokla megvalósul.** 1914 őszén azelőtti Deuschmeister ezred kapitány Gustav Krist, nehéz sebesüléssel a fogságba esik. A hadifogoly szállított fűtlen állatkoosikban viszik a keleten orosz téiben. A kétségbeesett foglyok kifosztják utközben a vasutárolomásokot, hogy fűtőanyagot szerelessenek. Ahogy a vonat célhoz ér, megközokok rohanják meg a vagonokat a tulé foglyokat megbilincselik és hátszermunkába küldik. Örület tör ki a foglyok között, Közokok nyomulnak a rakba. Rájuk lönek, a kiszolgált védtelemekre. Csak négyen maradtak élve. Az első szökési kísérlet kalandos létkörülmények között megihusul. A második sikerül. Krist vándor filmesben vízözönelőtti felvevőgépevel beuzAfganisztánt, Perziát. Harmadszor orosz fogságba kerül Alexandrovskiditménybe küldik, ahol revolverlőve kaszálják halomra a foglyokat. Egy katonameber meséli el mindezt, aki menekült ebből a pokolból. Krist szociós könyve, „Dante pokla megvalósul” jelen meg magyar nyelven. Am Berend Miklósne kitünő fordításában pekkel és térképpel 310 lap, Grill-kásban, füzve 158.— lei, kötve 205.— plus 18.— lei taxa, minden könyvkerésében, vagy Lepage-nál Cluj.

## Mozi

MOZIK MŰSORA:

Kedd, február 2 és szerda, február 3  
Apolló-mozi: A cirkusz.  
Capitol-mozi: A fehér ördög.  
Tivoli-mozi: Örvény.

Február **6** Városi Vigadó Magyar Nőegylet bálja  
Volt Ferdinánd-szálló  
Meghívó nincs Jegyek a pénzárnál Laphatok

# Színház

## Esté két premier van a színházban

Kedden délután, nagyon olcsó árak mellett Erdélyi Mihály nagyszerű katonai operettje, a mulatságos Szabad a színházban először kerül előadásra. A műsoron olcsó helyárakkal minden este, a Teréz körúti Színház két előadása és nagyon értékes újdonságok lesznek a timisoarai bemutatója. Először a Szentpál és Szánthó kitűnő színjáték. Tisztességes asszony. Rendezője és főszereplője Horváth László, aki a Magda és Jávor Alfréddelel közösen sikerre az érdekes újdonságot. Ezt követi a Dr. Kerekes Mária, két részben a képből álló vidéki történet bemutatása, melyet szintén Horváth László rendez és Paál Magda mellett a társulat

legjobb erői játszanak. A két újdonság keretében fellépnek még Gábor Mara, aki legújabb magánzámból ad elő és a Pethő-Wieznér-duó, a legújabb tánc-kreációkkal. Ezen a kettős premieren már a leszállított árak érvényesek. A magyar színház februárban befejezi itteni szezonját és a hátralévő időre helyárait leszállítja, hogy ezáltal is hozzáférhetőbbé tegye a még bemutatásra kerülő újdonságok élvezetét. Ma már az új árak érvényesek. A magyar színház új helyárai: földszint 53, 43, 33 lei, I. emelet 53 lei, II. 33, 23, 18 lei, karzat 18, 13 lei és 10 lei, plusz illeték.

**Állandó román színház létesítéséről** Sadoveanu, az államigazgatás vezérigazgatója tervbe vette egy Kulturális Vest elnevezésű állandó színház létesítését, amely októbertől április végéig Timisoara, Arad, Turnu-Severin és Craiova városokban játszana. A megyei prefektus és a főpolgármester megígérték a művészeti költségvetéshez való hozzájárulást.

**Marika hadnagya!** Országra szóló esemény lesz a timisoarai magyar színház előadásai közül este. Ekkor lesz a bemutató előadása Dénes Gyula és Sally Géza előadásában. A Marika hadnagya "innen indul el román diadalútjára. A Marika hadnagya a népszerű műsorszereplő Tarnay játsza. A Marika hadnagya primadonna szerepében a Marika hadnagya kiállítás eseménye lesz a vidéki előadásoknál. A Marika hadnagya rendezésében Inke Rezső. A Marika hadnagya ze-

neij részének irányítója Csányi Máttyás. A Marika hadnagya jegyeit, a leszállított helyárak mellett, árusítja a színház elővételű pénztára. A Marika hadnagya esztörténetétől minden este 9 órakor és vasárnap délután 6 órakor van műsor.

### A magyar színház heti műsora:

**Kedden délután 6 órakor: Szabad a színházban.** Nagy énekes-táncos katonai operett. Nagyon olcsó helyárakkal.

**Kedden este 9 órakor: I. Tisztességes asszony. II., Dr. Kerekes Mária.**

**Szerdán este 9 órakor: Nincs magyar előadás.**

**Csütörtökön este 9 órakor: Marika hadnagya.** Az idei színházi leghatalmasabb operettjének bemutatásának előadása.

**Pénteken este 9 órakor: Marika hadnagya.**

**Szombat délután 5 órakor: Sok hűbő Emmyéért.** Operettpremier, Mozihelyárakkal. Legdrágább hely 30 lei, plusz bélyeg.

**Szombat este 9 órakor: Marika hadnagya.**

# Sportesemények

## A timisoarai versenyzők győztek a galati ökölvívókkal rendezett városközi mérkőzésen

A CAMT ökölvívó szakosztálya által rendezett boxverseny a timisoarai versenyzők győzelmét hozta. A galati ökölvívók kitűnő teljesítményt nyújtottak, de a helybeli versenyzőkkel szemben alulmaradtak. A városközi mérkőzések előtt néhány barátságos küzdelmet bonyolítottak le a következő eredménnyel: a bantamsúlyban Ferkel (CAMT) pontozással győzött Dietrich (CAMT) ellen. A könnyűsúlyban Basch II. (Kadima) győzött Groza (CAMT) ellen, a weltersúlyban pedig Grosz (CAMT) győzött Bulyi (Kadima) ellen.

A városközi mérkőzések eredményei: Krauser (CAMT) pontozással győzött Ivanescu (Galati) ellen, Gilicze III. (CAMT) pontozással győzött Bonella (Galati) ellen, míg a Babog (CAMPT)-Serban (Galati) összecsapás döntetlenül végződött. A nagy érdeklődéssel várt Radu Constantin (Timisoara)-Gomoescu (Galati) hivatásos ökölvívók összecsapása egyenlő ellenfelek küzdelmét mutatta, de a timisoarai versenyző valamivel jobb nak bizonyult és a végén pontozással győzött.

### Edző mérkőzés

A Chinuzul-Lisa csapata vasárnap edző mérkőzést játszott a Galvani együttese ellen, amelyet 9:2 (7:0) arányban legyőzött.

### A jégkorong nemzeti bajnoksága

A jégkorong nemzeti bajnokság keretében Bucurestiben sor került a Telefon Club-HC Bragadiru fővárosi derbimérkőzésre, amelyet a Bragadiru csapata nyert meg 1:0 arányban. A Bragadiru csapatában kitűnő játékot mutatott Szadovszki, az aradi munkások futbalcsapatának kapusa, kinek áttörése hozta meg a győzelmet jelentő gólt.

### Az oradeai turacsa-pat újabb sikere

Az oradeai CAO-Crisana turacsa-pat újabb sikert ért el. Az oradeai csapat vasárnap Baselen a Nordstem csapata ellen játszott és 2:1 (1:0) arányban győzött.

### NÉMET-HOLLAND VALOGATOTT MÉRKŐZÉS

Az európai sportkörök nagy érdeklődéssel várták a német-holland válogatott labdarúgócsapatok összecsapását. A mérkőzés Düsseldorfban volt és 2:2 (2:1) arányban döntetlenül végződött. Az első félidőben a német csapat többet támadott és egy góllal vezetett. A második félidőben újból a németek voltak fölényben, de a holland csapat jól védekezett és az utolsó percekben még kiegyenlített.

# gy történt...

## Az első jános történelmi újdonságok

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

A tankokat különben rosszul és sikertelenül alkották a franciák is a hírhedt áprilisi Nivele-offenzívákban melyekről előbb esett szó. A lassu menetben, önálló rohamra indított, lisztes felvonultatott tankok javarésze elpusztult, mielőtt megközelítette volna a német vonalakat. Így tehát a hírhedt harcok sikertelensége a vezérek legfőbb — diadalmasan mondják: „Mj előre tud-

A tank első terve már 1914 őszén elkészülték, amikor az angolok páncélaútvonalat, sáros tala-ron nem tudtak mozogni. Winston Churchill, aki egyébként sok mindent szeret magának vindikálni, állítja, hogy az ő személyes intervenciójára kértette el az első harcok sikertelenségét Bacon admirá-lytól, amelyen acélkap volt elhelyezve. Árok elé ér-vez a lap leesett és amikor a gép áthaladt az akadályon, újra visszacsapódott. Az új harcok-éki gyártása csak azért huzódott el, mert az új-ant-vezérek nem bíztak azekben az „ókor-i gyerekekben.”

A németek pedig nem sokat törődtek ezekkel a zörnyekkel. Ennek oka az volt, hogy az első ant-tankok, amelyeket zsákmányoltak, nehézkes, essan mozgó alkotmányok voltak és az angolok és franciák kezdeti próbálkozásait nem kísérte siker. Ezeket a nehezen mozgó gépeket könnyű volt célba emni a hátulról kelt u. n. „tankelhárító pus-kaikkal”, melyek husz centiméter hosszú golyókat juttat ki, kézigránátokkal, vagy közletről löti ak-ákkal. A szélesebb árkokat nem tudták áthágni és

ottmaradtak, láncokkal az ének meredve, mint megannyi halott ókoroszkabeli állat.

Ezért a németek inkább az autók gyártása mellett döntöttek, mert a csapatok és munició frontmögötti szállításánál elsősorban ezekre volt szükség. Gyártottak ugyan egyes tankpéldányo-kat, de ezeket is inkább saját fejük után, német módra. Hatalmas alkotmányok voltak ezek, 40 ton-na súlyú acélzömbergek. Mindegyikük belsejében 20 ember, egy 57 mm. ágyú és nyolc gépfegyver. A kerekeket helyettesítő lánc, amely az ántant-tan-koznál kétoldalt körben mozgott és ezáltal átvitte a gépet a meredekebb akadályokon is, a német gépeknél alul működött és így legfeljebb 2 méteres árkokon tudta átvinni a hét méter hosszú és 3 mé-ter széles acélt. A sok megfigyelő nyílás miatt a legénységet állandóan veszélyeztették a behatoló kézifegyvergolyók és repeszdarabok.

Ilyenképpen az acélkoscsok első fellépése ku-darcalal járt. Azonban az angol és francia gyárak-ban már tökéletesebb modellek állottak gyártás alatt és 1917 végén nagy tömegben várták hangár-jaikkal a döntés óráját.

### OROSZ FORRADALOM.

#### Három mondat:

„Itt egyszer olyan katasztrófa lesz, amelyet nem látott a világtörténelem. Az orosz forradalmá-rok nem alkotmányt és reformokat akarnak, ha-nem az a céljuk, hogy mindenfajta kormányzást lehetetlenné tegye, egyengessék az utat egy egészen újfajta szocialista köztársaság felé.” (Lord Nicol-son, pétervári angol követ nyilatkozata. 1906-ban.)

„Vilmos császár azzal, hogy megindította ezt a háborút, végzetes csapást mért a monarchikus elv-re.” (Miklós cár, 1914 szept. 24.)

#### 1914 okt. 17. (Paléologue naplójából):

„Egyik informátorom, B... azt jelenti, hogy élénk viták folynak egy furcsa elméletéről, amely-

nek szerzője egy Lenin nevű, Svájcba menekült anarchista. Ez az ember azt hirdeti, hogy Orosz-ország vesesége okvetlenül szükséges előjátéka az orosz forradalomnak, sőt sikerének előfeltétele. Mert ha feltételezzük, hogy a német proletáriátus forradalma esetén az orosz hadsereg egész Nyu-gateurópaig vonulna előre, agyuttal azt is jelente-né, hogy a cár győz, ez pedig a szocializmus buká-sát eredményezné.”

#### Néhány adat:

Nyugati értelemben veit polgárság a cári Orosz-országban sohasem létezett. Amikor azután közép-osztályt akartak nevelni, ezzel a számítással eső-döt mondtak, mert éppen az esti és vasárnapi isko-lákban, ahol ezeket az új polgárokat tanították, in-dult meg a forradalmi kikapcsolás. Primitív módon sokszorosított, ezerszámra terjesztett rópedulák, brosurák stb. formájában. Ettől kezdve a régebben ellanyhult anarchista merényletek újjáulnak és a tüntetések, sztrájkok oly nagymérvűekké váltak, hogy első eredményeképpen a törvényes munka-napot 11 és fél órában állapítják meg!! (Addig tudvalevőleg minden munkaadó annyit dolgozta-tott munkásaival, amennyit éppen kívánt.)

Az 1905. évi január 22-iki Téli Palota előtti mészárlások után, amelyet tudvalevőleg maga a cári titkos rendőrség, az „Ochraha” rendezett Ga-pon nevű ügynöke vezéreltével, a forradalmak ha-tása alatt a cár mégis ígér valamelyes alkotmányt, amelyet azonban sohasem valósít meg, mert köz-vetlen környezete féltékenyen ragaszkodik az au-tokratizmushoz.

Közben a folytonos csalódások hatása alatt a a birodalomban szerteszét felújulnak a merényle-tek és amíg az udvarban és környékén régi fény-nyel egymást érik a bálak és mulatságok, addig odakint voltak olyan hónapok is, amikor 300 kato-nai vagy polgári tisztviselő esett; áldozatul a me-rénylők golyójának, vagy bombájának.

(Folyt. köv.)

# Rádió

KEDD, FEBRUAR 2,  
BUCURESTI.

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Gramofonlemez.  
13.25: Sport hírek.  
14.15: Hírek.  
14.30: Hírek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
18.15: Gramofonlemez.  
20.20: Mandolinzene.  
20.55: Barbillon-Stefanescu hegedül.  
21.20: Felolvasás.  
21.35: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése, melynek műsora a következő: Constantinescu zeneszerző művei. Tánc és Doina. Négy mese, Zenei karika turák. Román szvit. Román táncok. Bonny basszus énekel a rádiózenekar kíséretével.  
23.15: Gramofonlemez.

BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11-12.10: Egyházi ének és szentbeszéd a budavári koronázó főtemplomból. 12.15-13.15: Görög katolikus istentisztelet. 13.30: Hangversenyzenekar. 14.45: Lemezek. 16: „Bálnavadászat”, felolvasás. 17.30: „Szentelt gyertya és mézeskalács-szív”. Helyszíni közvetítés 18: Zenedélután. 19: Cigányzene. 20.40: Pető Imréné énekel. 21.10: „Az ellenállhatatlan”. Vigjáték. 22.40: Hírek. 23: Jeanne Manchén zongorázik. 23.30: Cigányzene. 24.20: Jazz. 1.05: Hírek BUDAPEST II. 18.15: Mezőgazdasági félóra. 18.55: Hanglemez. 20.40: Előadás. 21.10: Katonazene.  
BECS. 20.15: Házi zene. 21.10: A rádiózenekar. 23.20: Dalok. 24: Jazz zene.  
BELGRÁD. 20.50: Szimfónikus-lemez. 22.15: Dalok. 23.30: Népdalok. 23.20: Cselló- és zongoraszonáta.  
MILÁNÓ. 18.15: Ének és zongora. 21.40: Operettelőadás, utána tánczene.  
RÓMA. 21.40: Vegyes-zene. 22: Opera.  
VARSÓ. 18.15: Tánczene. 19.40: Zongora-

hangverseny. 20.25: Könyvlemez. 22: Szimfónikus-hangverseny. 23.30: Tánczene.  
SZERDA, FEBRUAR 3.  
BUCURESTI.  
6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Gramofonlemez.  
13.25: Sport hírek.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.  
14.30: Lemezek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
18: Híres hegedűsök hanglemezei.  
19.10: Német operettlemez.  
20: Deleanu Mimi zongorahangversenyének közvetítése, melynek műsora a következő: Bach: Ábránd és fuga, Schubert: G-dur és Asz-dur improptu.  
20.35: Secareanu énekel.  
20.55: Felolvasás.  
21.15: Régi olasz zene, utána lemez.  
BUDAPEST I 7.45: Torna, utána gra-

fonon 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Postászenekar. 13.30: Szimfónikus-zenekar. 14.30: M. Micssey Józsa énekel. 15: Szimfónikus-zenekar. 16: Zichy Mihály előadás. 18.30: Keleti Lili zongoráz. „Rég: bálók”, előadás. 19.40: Cigányzene. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése és 20.30: az előadás közvetítése. 23.55: Időjárásjelentés. 24.10: Lemezek. 1.05: Hírek BUDAPEST II. 19.40: Olasz nyelvtanítás. 20.30: Előadás. 21.05: Tánczene. 22.15: Hírek. 23.10: A rádió szalonzenekara.  
BECS. 20.15: Katonazene. 22: Gerő István előadás. 23.20: Kézzongorás jazz. Tánczene.  
BELGRÁD. 20.50: Népdalok. 21.20: Lemezek. 23.30: Jazz.  
MILÁNÓ. 21.40: Vegyes-zene. 22: Biondi előadás. Operettelőadás.  
VARSÓ. 22.40: Hegedűjáték. Tánczene.

## iprohirdetéseir:

### Házasság

24 éves vigkedélyű magas, barna urilány, gyönyörű kelen-gyével, ismeretség hiányában ezton keresi csakis komoly uriember ismeretsé-gét házasság céljából. Csakis kimondot-tan uriember leveleire válaszolok. Leve-leket kérem „Harmonikus házasság” jel-igére a kiadóba leadni. (175)

### Oktatás

Francia órák, konverzáció, korrepetálás három nyel-vű fordítással. Mérsékelt árak. III, Pia-ta Asanesti 5. I. 8. (252)

### Alkalmazás

Ügyes mindenek szakácsnő azonnalra kerestetik, esetleg bejáró szakácsnő is lehet. I. Bulev. Tache Ionescu 21. (245)

### Állást keres

Bejárónó szorgalmas, tiszta, a délelőtti órákra állást keres. Cim Ronat, Str. Banul Udria 3. (250)

Takarítónő kji a kora délutáni órákban irodakari-tást vállalna, ajánlkozik. Cim a kiadó-ban. (251)

Irodakisasszony több évi gyakorlattal, állást keres. Cim a kiadóban. (178)

Kaucióval rendelkező fiatal, ügyes nő kaszába, vagy ehhez hasonló állást keres. Cim a kiadóban. (180)

### Lakás

2 szobás teljesen rendbehozott modern lakás, I. kerület központjában, kiadó. Érdeklődők adják be címüket „Kényelmes lakás” jel-igére a kiadóba. (179)

1 szobás szép utcai lakás, konyha és élés-kamrával, esetleg jószágtartással, azon-alra kiadó. Ronat, Str. Banul Udria 3. (249)

Modern 1-2-szobás villalokás, parkettás, cserépkálybával, minden mellékkeliséggel, kiadó. III, Bulev. Mihaj Viteazul 15. (248)

### Adás-vétel

Tört aranyat aranyfogat, ezüstöt, minőség szerint ed-dig még el nem ért áron vásárol „Ora fixa”-cég, IV., Str. I. C. Bratianu 31. (462)

Ebédő, rádió és ezüstök, olcsón eladók. Cim a kiadóban.

Összekötő perzsaszőnyeget (nem belföldi) megvételre keresek. Mé-ret, minőség, ár, pontos meghatározásá-val címeke a kiadóba „Uj háztartás” jel-igére kérek. (4237)

### Vegyeskereskedés

más elfoglaltság miatt jutányosan átadó. III, Str. Dragomir 17. (247)  
Gépöntést, komerzöntést és mindenféle rezet legmagasabb napi áron veszünk, Fratiij Friedrich, Telefon 950. (4951)

**Ha szép akar lenni**  
Használjon KULKA-éé liio-m-tejkrémet, liio-m-te szappant és liio-m-pudert három szinben. Kapható kizárólag a  
**Városi gyógyszerárban**  
a „Pekete Sasoz” I. Piata I. C. Bratianu

### Különléte

30.000 lei kölcsönt keresek egy évre. Ötszörös ingatlan adá-szétet nyujtok. Szives értesítéseket „On-tos fizető” jelige alatt a kiadó továb-bírd.

Comitetul Scolar Judetean Al Judetului Timis-Toronal No. 215-1937.

**AVIZ.**  
La comitetului scolar judetean din Timisoara se tine licitatie publică in ziua de Marti, 23. Februarie 1937 ora 10 a. m. pentru furnizarea de creta 250.000 buc. caramida arsa cl. I, an-tru scoale primara de Stat din comuna Jebel, jud. Timis-Toronal. Valoarea materialului este pentru suma de 300.000.  
Devizul si conditiunile de licitatie sunt precum si caetul de sarcini, se pot vedea in biroul comitetului scolar jude-tean, in zilele de lucru, intre orele 11-13.  
p. Presedinte, ss. D. Pitescu,  
p. Secretar, ss. S. Jivan.

# Városi Színház

**Csütörtök estétől minden este 9 órakor és vasárnap délután 6-kor**

**Grandiózus énekes-táncos nagyoperett!!!**  
**Romániában itt először**

## MARIKA HADNAGYA

**Szöveg: Dénes Gyula**  
**Zene: Sally Géza**  
**Rendező: Inke Rezső**  
**Karnagy: Csányi Mátyás**

**Uj kiállítás! Uj táncok! Uj toalették!**

**Jegyek már az olcsó árakkal a pénztárnál válthatók**

## Hirdessen a Déli Hírlapban

Primaria Municipiului Timisoara Nr. V. 3413 din 28 Ianuarie 1937.

**ÉRTESETÉS.**  
A polgármesteni hivatal ezennel teszi az adózó közönséget, hogy a városi adók és illetékek tárgyainak szeirása folyó évi február hó 1-én szí kezdetét.  
Felkéri a t. adózó közönséget, hogy az összeirással megbízott városi ke-geket tőle telhetőleg támogassa mi-kájukban, mivel az összeirás pontos lelkiismeretes eszközlése ugy a vá-nak, mint az adózó közönségnek egy-aránt fontos. Akik nem adják a vá-mást, hivatalból kétszeresen lesz adózva és azonkívül 3000 leig terjő-bírsággal sújtva, a törvény szerint.  
Az összeiró közegek, a városi hí-ság által kiállított igazolvánnyal v-nak ellátva.  
Primaria Municipiului, Timisoara